

《普京：美国是唯一超级大国 但我们的事请别管》

“ America is a great power. Today, probably, the only superpower. We accept that, ” the Russian president said at the St Petersburg International Economic Forum. “ We want to and are ready to work with the United States. ”

俄罗斯总统普京在圣彼得堡国际经济论坛上提到：“美国是一个强国，目前可能是唯一的超级大国，我们接受这一点，我们想要且愿意与美国合作。”

Alluding to US-EU sanctions on Russia in response to its military actions in Ukraine, he continued: “ The world needs such strong nations, like the US. And we need them. But we don ’ t need them constantly getting mixed up in our affairs, instructing us how to live, preventing Europe from building a relationship with us. ”

提及美欧就乌克兰问题对俄行为，他依旧强硬回应美欧在乌克兰的军事活动：“世界需要美国这样的强国，我们也需要他们，但我们不需要他们更持续不断的插手我们的事务，教我们怎么做，阻止欧洲与我们建立联系。”

“ You see, it ’ s like I said, ” Putin told his questioner. “ Trump ’ s a colorful person. And well, isn ’ t he colorful? Colorful. I didn ’ t make any other kind of characterization about him. ”

提及美国大选候选人特朗普时，普京重申了此前对他的积极评价：“就像我说过，特朗普是个多姿多彩的人。他不是个多姿多彩的人？他是。关于他我不做其他的描述。”

“ But here ’ s where I will pay close attention, and where I exactly welcome and where on the contrary I don ’ t see anything bad: Mr Trump has declared that he ’ s ready for the full restoration of Russian-American relations. Is there anything bad there? We all welcome this, don ’ t you? ”

“这正是我所密切关注的，并且这恰好是我所欢迎的，相反，我看不出任何的坏处：特朗普已经宣布并准备全面恢复美俄关系。这有什么坏处吗？我们都欢迎这一点，不是吗？”

In December, months before Trump clinched the Republican nomination, Putin called him “ a colorful person, talented, without any doubt ” and said: “ It ’ s not our business to decide his merits, that ’ s for US voters, but he is absolutely the leader in the presidential race. ”

去年12月，特朗普被提名为共和党总统候选人的几个月前，普京称提到：“他无疑是个有趣的人，有才华的人。”并且说：“判定他的功绩与我们无关，这是美国选民的事，但他绝对是总统竞选的引导者。”

Trump has for months misinterpreted Putin ’ s comments as “ a great honor ” and clear praise, rather than consider the various meanings of the word.

数月以来，特朗普已经误解普京的评论为“一种荣幸”和清晰的赞美看，而没考虑到言辞中的多种含义。



Putin also spoke carefully on Friday about the presumptive Democratic nominee, Hillary Clinton, saying he did not work much with her directly when she was secretary of state.

??

“She probably has her own view of US-Russian relations,” he said.

“?????????????????”

But he praised her husband, former president Bill Clinton, saying: “We had a very nice relationship.

????????????????????

